ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 9 juillet 1980, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 14 novembre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical", a donné le 12 août 1980 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 9e juli 1980 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 november 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst", heeft de 12e augustus 1980 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

A la fin du deuxième alinéa, il convient d'écrire :

"... 27 mai 1975, 22 février, 24 septembre et 8 novembre 1977 et ...;".

DISPOSITIF.

Article 3.

La phrase liminaire de cet article devrait être rédigée comme suit :

"Dans le même arrêté ministériel, le chapitre II, abrogé par l'arrêté ministériel du 24 septembre 1977, est rétabli dans la rédaction suivante :".

+

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

AANHEF.

Het slot van de tweede alinea moet als volgt worden gelezen :

"... 27 mei 1975, 22 februari, 24 september en 8 november 1977 en ...;".

ARTIKELEN.

Artikel 3.

De inleidende volzin van dit artikel leze men als volgt :

"In hetzelfde ministerieel besluit wordt hoofdstuk II, opgeheven bij het ministerieel besluit van 24 september 1977, in de volgende lezing hersteld :".

+

Er zijn bij het ontwerp geen andere opmerkingen te maken.

La chambre était composée de			De kamer was samengesteld uit
Messieurs de Heren	: :	P. TAPIE,	président de chambre, kamervoorzitter,
		A. VANDER STICHELE, F. DEBAEDTS,	conseillers d'Etat, staatsraden,
		P. DE VISSCHER, F. RIGAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,
Madame Mevrouw	: :	J. TRUYENS,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J.-J. STRYCKMANS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-J. STRYCKMANS, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.